

*Informe de Pertenencia  
Sociolingüística 2022.  
Municipalidad de  
Momostenango Totonicapán*





# ÍNDICE

Introducción.....	3
Antecedentes y objetivos.....	4
Objetivo.....	4
Avances y acciones.....	5
Prestación de Servicios con Pertinencia sociolingüística.....	6
Fotografías de las diferentes Oficinas de la Municipalidad de Momostenango con nombres en K'iche' .....	8
Conclusiones.....	17
Bibliografía.....	17



# *Introducción*

La creación de la Oficina de Acceso a la Información Pública en la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán es en atención a lo que establece el Decreto Número 57-2008, con el fin de garantizar, la transparencia en el manejo de los recursos del municipio, garantizando el derecho a la información pública de oficio, siempre bajo las normativas que establece la misma Ley, apegado a ello la atención en el idioma materno a sus habitantes, toda vez que uno de los principios de nuestro gobierno municipal (2020-2024) se enfoca en fortalecer el idioma materno (K'iche'). De conformidad a la Ley de Acceso a la Información Pública en su artículo 10 numeral 28 establece; Las entidades e instituciones del estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la presentación de los mismos.

La Municipalidad de Momostenango con el fin de mantener actualizada la información y en cumplimiento a lo que establece la Ley de Acceso a la Información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales sobre los servicios que brinda la institución, en este caso atención e información en el idioma materno de nuestro municipio.

En este marco, de conformidad a lo que establecen los artículos de la Ley de Acceso a la Información Pública, Decreto 57-2008, así mismo como lo establecido en la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2006, la Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán presenta el Informe de pertenencia Sociolingüística del año 2021.



## *Antecedentes:*

En atención a las personas que hacen uso de los servicios que presta la Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, se ha considerado fortalecer la atención en el idioma materno de nuestro municipio, toda vez que la mayoría de habitantes se comunican de mejor manera en el idioma k'iche', en muchos casos únicamente hablan el idioma materno, por tanto la gestión que preside el señor Alcalde Santiago Vicente Chanchavac ha considerado la atención en el idioma en el que mejor se comuniquen las personas que hacen uso de los servicio que brinda la Municipalidad.

## *Objetivos:*

- Garantizar a toda persona interesada, sin discriminación alguna, el derecho a solicitar y a tener acceso a la información pública en posesión de la Municipalidad.
- Garantizar la transparencia en la administración pública y el derecho de toda persona.
- Garantizar que toda persona tenga acceso a los actos de la administración pública.



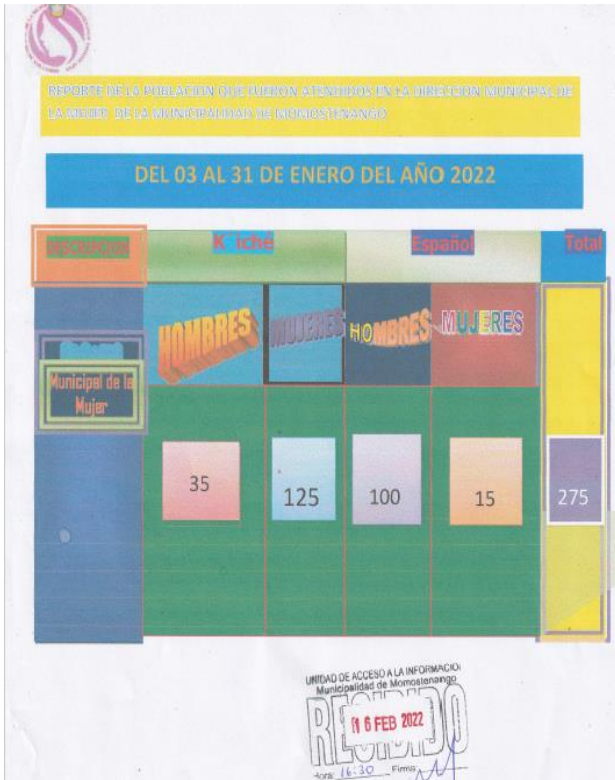
## *Avances y Resultados:*

La Municipalidad de Momostenango departamento de Totonicapán, ha decidido implementar una serie de acciones orientadas a los diferentes servicios que presta, enfocados con la implementación del servicio y atención el idioma materno, a raíz de ello en las distintas oficinas y dependencias han sido concientizadas sobre la importancia de atención al vecino en el idioma que se exprese, toda vez que es un principio y valor respetar nuestra cultura. Esto en el marco legal de brindar información y atención en nuestro idioma materno, según lo establece la ley de idiomas Nacionales, Decreto número 19-2006 del Congreso de la Republica.

## *Como avance se puede informar lo siguiente;*

- 1) Rotulación de bienvenida en el idioma español y k'iche'. En la entrada de la Municipalidad.
- 2) Rotulación de las diferentes oficinas en el idioma k'iche'.

# REPORTE DE LA POBLACIÓN ATENDIDA DURANTE EL MES DE ENERO DE 2022



Momostenango 03 de febrero de 2022

UNIDAD DE ACCESO A LA INFORMACION Municipalidad de Momostenango  
RECIBIDO 03 FEB 2022  
hora: 14:49 Firma

Ángel Gabriel Zarate Rojas  
Encargado de la Unidad de Acceso de Información Pública  
Municipalidad de Momostenango

Distinguido encargado

De manera atenta reciba un cordial saludo de la Unidad de Gestión Ambiental Municipal, al mismo tiempo deseo que sus labores al frente de dicha dependencia, siempre sean bajo la bendición de Dios todo poderoso. El motivo de la presente es para brindarle información actualizada correspondiente al mes de enero del año 2022, refiriéndose a pertenencia sociolingüística de los usuarios del servicio de la dependencia UGAM, y para darle cumplimiento al artículo 10 de la LAIP en su numeral 28, siendo la siguiente información.

No.	Idioma	Género		Total
		Hombres	Mujeres	
1	K'iche	0	11	11
2	Español	0	1	1
			Total	12

Sin otro en particular me despido de usted

Atentamente

UNIDAD DE GESTIÓN AMBIENTAL MUNICIPAL Momostenango  
RECIBIDO 03 FEB 2022  
hora: 16:30 Firma

Rony Obdulio García Argueta  
Técnico I  
Unidad de Gestión Ambiental Municipal



Oficina Municipal de Agua y Saneamiento

Momostenango 04 de febrero 2022

La Oficina Municipal de agua y Saneamiento se complace en INFORMAR Cuantitativamente la POBLACIÓN ATENDIDA en la OFICINA MUNICIPAL de AGUA y SANEAMIENTO de la MUNICIPALIDAD de MOMOSTENANGO del 03 al 31 de enero DE 2022

DESCRIPCION	K'ICHE'S		CASTELLANOS		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
OFICINA MUNICIPAL DE AGUA Y SANEAMIENTO	27	16	9	15	67

UNIDAD DE ACCESO A LA INFORMACION Municipalidad de Momostenango  
RECIBIDO 04 FEB 2022  
hora: 15:32 Firma

Prof. Hilario Moisés Acabal Acabal  
Técnico, Oficina Municipal de Agua y Saneamiento



**Municipalidad de Momostenango**  
**Departamento de Totonicapán**

2da. avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán.  
PBX: 7790-9595

**Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito**

Telefonos: (502) 77909595; Ext. 117  
jamt.0805.2015@gmail.com

**Oficio No. 17-2022**  
**Momostenango, 02 de febrero del año 2022**

**Prof. Ángel Gabriel Zarate Rojas.**  
Encargado de la Unidad de Acceso a la Información pública  
Municipalidad de Momostenango, Totonicapán.

Por este medio me dirijo, deseándole toda clase de éxitos en sus labores administrativas.

El motivo de la presente es para **remítir** la información solicitada al Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito, mediante oficio No. UIP-016-2022 de fecha veinticuatro de enero del año dos mil veintidós, en relación al control del registro de atención al público. En consecuencia, han sido atendidos por mi persona en la Oficina del Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito la cantidad de 69 personas, como consta en el libro de control de registro de atención al público JAMT.

Sin otro particular, me suscribo de usted muy atentamente.

Lic. Pedro Odilberto Paz  
Jefe del Juzgado de Asuntos Municipales y de Tránsito  
Municipalidad de Momostenango, Totonicapán.

Sria/JAMT



**Policía Municipal de Tránsito**  
**Momostenango, Totonicapán**

2da avenida 1-99 zona 1, Momostenango - Totonicapán  
Teléfonos: 77678022, 58823754  
E-mail: pmtmomos13@gmail.com

**Oficio**

No. 012-2022 ref. PMT Momostenango

A: Encargado de la Unidad de Acceso de la Información

De: Policía Municipal de Tránsito Momostenango, Totonicapán

Asunto: Respuesta del oficio Vip-021-2022

Fecha: 09 de enero del año 2022

Atentamente me dirijo a usted, con el objetivo de remitirle la información solicitada por medio del oficio No. 021-2022, acerca de la población atendida en la oficina de la Policía Municipal de Tránsito de la Municipalidad de Momostenango. Del 12 de enero al 09 de febrero del 2022.

DESCRIPCIÓN	K'ICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Oficina de la Policía Municipal de Tránsito.	99	97	315	191	702

F.   
P. en Admón. Pedro Torres  
Director PMT



**Municipalidad de Momostenango**  
**Departamento de Totonicapán**

2da. avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán.  
PBX: 7790-9595  
Momostenango, 02 de febrero de 2,022

Prof. Ángel Gabriel Zarate Rojas  
Encargado de la Unidad Acceso a la Información Pública  
Municipalidad de Momostenango  
Presente.



Reciba un cordial saludo deseándole éxitos y bendiciones en sus labores que a diario realiza.

Por medio de la presente me permito remitirle la información en digital con relación a los datos de los usuarios que presta la Municipalidad de Momostenango, así también las cantidades de sexo masculino y femenino y el grupo étnico al que pertenecen, durante el mes de ENERO del año 2022.

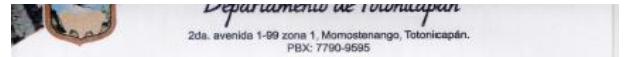
**DEL 03 AL 31 DE ENERO DEL AÑO 2,021**

MES	K'ICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
ENERO	164	21	0	0	185

Agradeciendo desde ya su fina atención, de manera cordial me suscribo de usted.

Atentamente:

Profa. Dina Leticia Pérez Ricabal  
Recepcionista Municipal



2da. avenida 1-99 zona 1, Momostenango, Totonicapán.  
PBX: 7790-9595

Oficio No. 06-2022/MMT-OMNAJ-MESA  
Momostenango 04 de febrero de 2022

Señor:  
Ángel Gabriel Zarate Rojas  
Unidad de Acceso a la Información  
Presente.



Respetable Señor Zarate:

Reciba un cordial saludo de la Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud -OMNAJ-, deseando se encuentre bien y halle el éxito deseado en cada una de sus actividades personales y laborales.

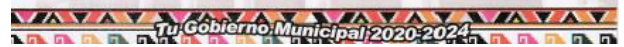
Reporte de la población atendida en la Oficina Municipal de Niñez Adolescencia y Juventud Municipalidad de Momostenango del 01 al 31 de enero de 2022.

DESCRIPCIÓN	K'ICHE'		CASTELLANO		TOTAL
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Oficina Municipal de Niñez Adolescencia	3	7	7	36	53

Agradeciendo la atención y esperando una respuesta inmediata, me despido de usted.

Deferentemente,

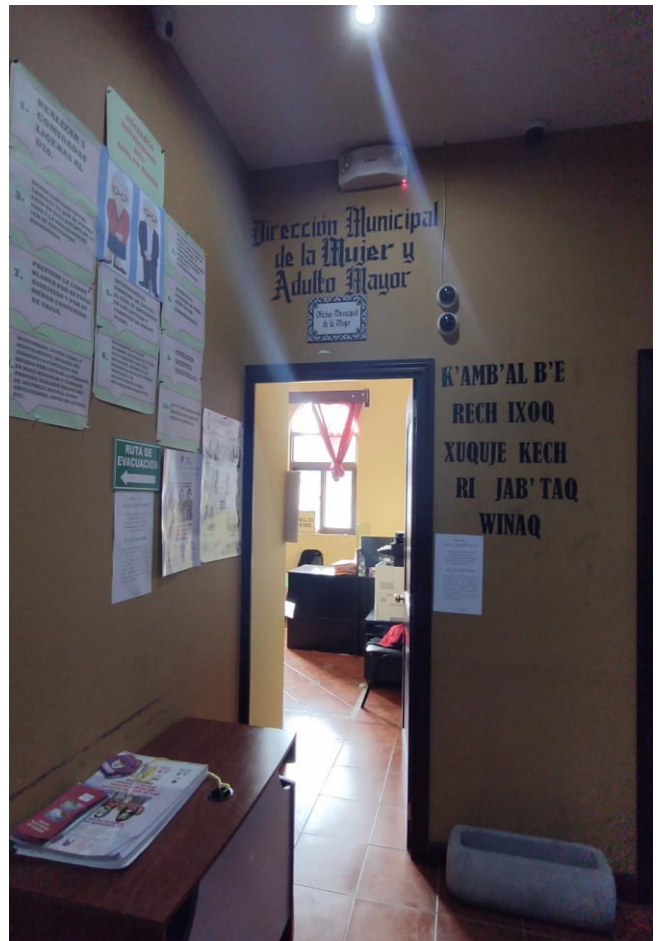
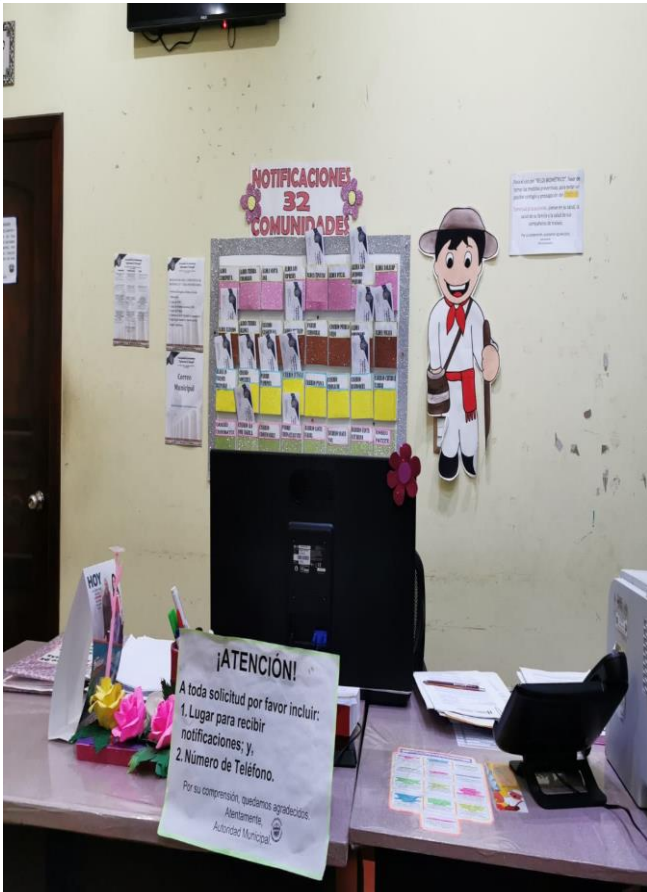
Profa. Mercedes Elizabeth Solís Astinel  
Coordinadora de la OMNAJ  
Municipalidad de Momostenango

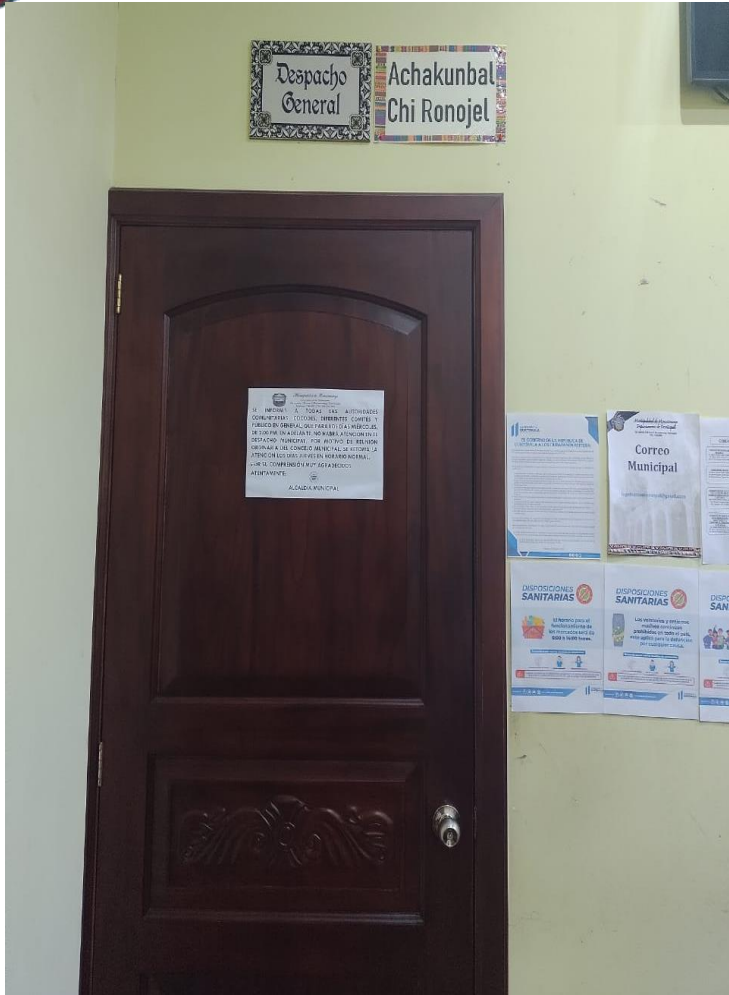


**FOTOGRAFÍAS DE LAS DIFERENTES DEPENDENCIAS  
ROTULADAS EN EL IDIOMA K'ICHE'.**



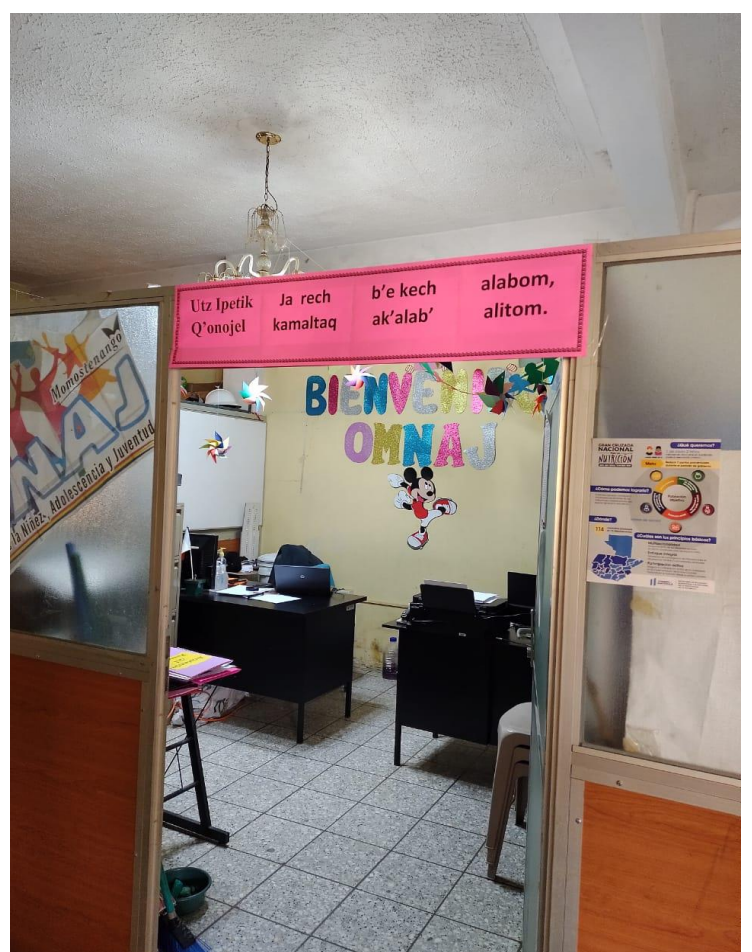






















## *Conclusiones*

1. Se ha fomentado acciones de parte del Señor Alcalde Municipal Prof. Santiago Vicente Chanchavac, para fortalecer mecanismos que sean aplicables en el contexto del uso del idioma K'ich'é.
2. Se han realizado acciones para mejorar el informe de Pertenencia Sociolingüística y poder cumplir con la Ley de Acceso a la Información Pública.
3. La Municipalidad de Momostenango del Departamento de Totonicapán promueve la transparencia y el libre acceso a la información pública en cada uno de los servicios que presta.

## *Bibliografía:*

- CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
- LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA DECRETO NÚMERO (57-2008)